Course title:
LITERATURE TEXTS ANALYSIS FOR TRANSLATION
ECTS: 6

Responsible professor:
Zosi Zografidou (Aristotle University of Thessaloniki)

Place: Aristotle University of Thessaloniki
Dates: 20 August – 2 September
Academic year: 2011-2012

The aim of this course is to enable the students of the courses to improve their translation skills.

Objective of the course is the hermeneutic approach of source and target literature texts and the teaching of Greek or English or Spanish translation of Italian Literature Texts with practicum in history and evaluation of translations.

The practicum on literary translation has three interrelated goals:

a) translation as practice,

b) translation as theory, and

c) translation as history.

Students in the class will be asked to translate and “workshop” short selections from Italian literature. We will work on the same translations as a class, discussing translation choices and procedure.

The final project will include the translation in “publishable” form in addition to an accompanying essay describing the translation process.